



**UNIVERSIDAD
DE GRANADA**



801/1-70-22-CRery
am 18.03.2022

FRAMEWORK AGREEMENT FOR COOPERATION

between

**ST PETERSBURG STATE UNIVERSITY,
RUSSIAN FEDERATION**

and

**UNIVERSITY OF GRANADA,
KINGDOM OF SPAIN**

Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Education ‘St Petersburg State University’ (hereinafter referred to as ‘St Petersburg University’), duly represented by its Vice-Rector for International Affairs Sergey Andryushin, acting on the basis of proxy dated 21.12.2020 № 28-21-356, and **the University of Granada (hereinafter referred to as “UGR”)**, duly represented by its Rector, Professor María Pilar Aranda Ramírez, per Decree 489/2019 dated 4th of June (BOJA number 108, June 7th, 2019), Article 20.1 of the Organic Law of Universities 6/2001, dated 21st December, and Article 45, k) of the University of Granada Statutes, approved by Decree 231/2011, dated 12th of July,

hereinafter together referred to as the “Parties” and solely to as the “Party”, enter into this Framework Agreement for Cooperation (hereinafter referred to as “Agreement”) and agree to the following:

1. OBJECTIVES OF THE AGREEMENT

1.1 This cooperation shall include but not be limited to:

- a) the development of collaborative research projects;
- b) the organisation of joint academic and scientific activities, such as courses, conferences, seminars, symposia or lectures;
- c) academic and scientific exchange;
- d) student exchange;
- e) the exchange of publications and other informational materials of common interest.

2. GENERAL PROVISIONS

- 2.1 In order to carry out and fulfil the aims of the Agreement, the Parties will work out and sign annexes to this Agreement.
- 2.2 Either Party may initiate proposals for activities under this Agreement.
- 2.3 Specific details of any activity can be set forth in the annexes to this Agreement upon signing by the authorised representatives of each Party.
- 2.4 The annexes may include such items as number and period of student and staff exchange, budgets and sources of financing, the responsibilities of each Party for the agreed upon activity and other items necessary for the efficient achievement of the activity.
- 2.5 The Parties expressly consent to the full text, including any personal data, being made public on the website of the University of Granada and St Petersburg University. The signatories to this agreement expressly consent to the full text, including any personal data, being made public on the website of the University of Granada.



3. INTELLECTUAL PROPERTY

- 3.1 The Parties agree to abide by intellectual property rights of each Party created before the conclusion of the present Agreement.
- 3.2 The intellectual property rights created under the present Agreement will belong to the Party created the intellectual property.
- 3.3 In respect to intellectual property jointly created by the Parties under the present Agreement the Parties agree to conclude a separate agreement on the legal protection, deployment and ensuring of confidentiality of such intellectual property.

4. DURATION AND TERMINATION OF THE AGREEMENT

- 4.1 The Agreement shall become effective on the date that it is signed by the Parties and shall be valid for a period of four (4) years until December 31, 2025, but may be renewed by mutual written consent.
- 4.2 Any changes to the Agreement shall be subject to the written consent of both Parties.
- 4.3 This Agreement may be terminated by either Party at any time provided that the terminating Party gives written notice of its intention at least six months prior to termination.

5. FINAL PROVISIONS

- 5.1 Should any dispute or disagreement arise between the Parties connected with or concerning the Agreement, the Parties shall first try to resolve the dispute by negotiations. If the dispute has not been resolved by such negotiations within 30 days since the dispute arose, the Parties shall be free to submit the dispute to a court of the respondent's place of business. The applicable law is law of the country where the questionable commitment arose.
- 5.2 Both Parties shall not use names and logos of the other Party without its prior consent, if it is not directly related to the performance of obligations under this Agreement.
- 5.3 Data Protection and Confidentiality:
 - a) With regard to all specific actions and agreements arising from the implementation of this collaboration agreement that entail the processing of personal data, the Parties agree to comply with the respective applicable regulations.
 - Specifically, the University of Granada is subject to Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 (General Data Protection Regulation) and Spanish Organic Law 3/2018 of 5 December on the Protection of Personal Data and Guarantee of Digital Rights.
 - For its part, St Petersburg University shall undertake to process personal data in compliance with Federal Law No 152-FZ 'On Personal Data' (with amendments and additions) dated 27 July 2006.
 - b) With regard to the data that each party provides to the other party for the performance of the tasks, the signatories shall be obliged to sign, where appropriate and prior to access, the corresponding joint controller or processing agreement.



**UNIVERSIDAD
DE GRANADA**

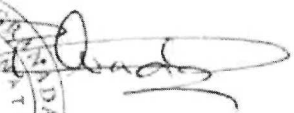


c) Each institution agrees to maintain the confidentiality and secrecy of all data and information provided by the other party. The receiving party may disclose this information only with the prior authorisation of the provider.

5.4 Two copies of this Agreement are signed in English; one copy for each Party.

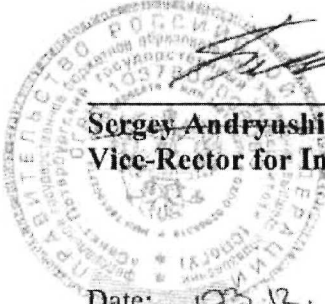
On behalf of the University of Granada

On behalf of St Petersburg University



María Pilar Aranda Ramírez
Rector

Date: 8.02.2022



Sergey Andryushin *Valeruya Babushkina*
Vice-Rector for International Affairs
Date: 08.12.2024